

32004R0103

2004 1 23

EUROPOS SĄJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

L 16/3

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 103/2004**2004 m. sausio 21 d.****nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2200/96 taikymo taisykles dėl intervencinių priemonių ir pašalinimų iš rinkos vaisių ir daržovių sektoriuje**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1996 m. spalio 28 dienos Tarybos Reglamentą (EB) Nr. 2200/96 dėl bendro vaisių ir daržovių rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 30 straipsnio 6 ir 7 dalis bei 48 straipsnį,

kadangi:

- (1) Patirtis, įgyta įgyvendinant 1997 m. balandžio 16 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 659/97, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2200/96 taikymo taisykles dėl intervencinių priemonių vaisių ir daržovių sektoriuje ⁽²⁾, parodė, kad reikia padaryti tam tikrus tų priemonių pakeitimus. Siekiant užtikrinti, kad Reglamentą (EB) Nr. 2200/96 įgyvendinančios taisyklės visada būtų aiškos, Reglamentas (EB) Nr. 659/97 turėtų būti pakeistas. Numatant racionalizuoti pašalinimo iš rinkos taisykles, 1997 m. liepos 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1492/97, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2200/96 taikymo taisykles dėl distiliavimo reikalavimų kai kuriems iš rinkos pašalintiems vaisiams nustatymo ⁽³⁾ turėtų būti taip pat įtrauktas į šį naują reglamentą. Dėl to Reglamentai (EB) Nr. 659/97 ir (EB) Nr. 1492/97 turėtų būti panaikinti.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 2200/96 IV skyriuje nustatomos intervencinės priemonės jo 1 straipsnio 2 dalyje nurodytiems produktams ir nustatomas Bendrijos kompensacijos teikimas už jo II priede išvardytų produktų pašalinimą iš rinkos. To paties reglamento 15 straipsnio 3 dalis numato, kad veiklos fondai gali būti naudojami pašalinimams iš rinkos finansuoti, ypač II priede neišvardytų produktų, arba mokėti IV skyriuje nustatytą Bendrijos teikiamos kompensacijos priedą. Reikėtų nustatyti išsamias taisykles toms nuostatomis įgyvendinti.
- (3) Kadangi terminai „pašalinti iš rinkos produktai“, „pašalinimai iš rinkos“ ir „nepateikti parduoti produktai“ yra tolygūs, jie turėtų būti apibūdinti vienu bendru apibrėžimu. Terminai „realizuotas kiekis“ ir „realizuota produkcija“ taip pat turėtų būti apibūdinti vienu bendru apibrėžimu, kuris turėtų derintis su terminu „realizuotos

produkcijos vertė“, kaip jis vartojamas 2003 m. rugpjūčio 11 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1433/2003, nustatančiame išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2200/96 taikymo taisykles dėl veiklos fondų, veiksmų programų ir finansinės pagalbos ⁽⁴⁾, ir turėtų apimti pašalintus iš rinkos kiekius paskesniai nemo kamam skirstymui.

- (4) Turėtų būti nurodyta, kad pakavimo reikalavimus reglamentuojančios nuostatos turi būti taikomos pašalintiems iš rinkos produktams tik tuo atveju, kai jie yra minia tiūriniai produktai, kurie priešingu atveju galėtų būti neskiriami nuo produktų, neatitinkančių minimalaus dydžio reikalavimų.
- (5) Turėtų būti apibrėžti susijusiems produktams prekybos rinkoje metai ir išsamios taisyklės, taikomos metiniam trejų metų laikotarpio vidurkiui, kaip nurodyta Regla mento (EB) Nr. 2200/96 23 straipsnio 5 dalyje.
- (6) Kad veiklos tikrinimo institucijos galėtų planuoti tikri nimo veiklą, gamintojų organizacijos turi iš anksto joms pranešti apie kiekvieną pašalinimo operaciją. Tos institu cijos, remdamosi savo atliktų patikrinimų išvadomis, po to duoda leidimą kiekvienai pašalinimo operacijai. Turėtų būti numatyta galimybė toms institucijoms daly vauti denatūruojant pašalintus iš rinkos produktus, kurie nėra skirti žmonėms vartoti po nemokamo paskirstymo.
- (7) Reglamento (EB) Nr. 2200/96 23 straipsnio 3 dalis už II priede išvardytus produktus nustato Bendrijos skiriamą pašalinimo kompensaciją. Šios kompensacijos mokėjimo tvarka turėtų leisti visais atvejais laikytis Reglamento (EB) Nr. 2200/96 23 straipsnyje nustatytą kiekio ribų, taip pat mokėjimo per pagristus terminus.
- (8) Kadangi Reglamento (EB) Nr. 2200/96 15 straipsnio 3 dalyje nustatytus pašalinimus finansuoja veiklos fondai, mokėjimai turėtų būti atliekami pagal Regla mentą (EB) Nr. 1433/2003. Tačiau dėl aiškumo turėtų būti nustatyti Bendrijos teikiamos pašalinimo kompensa cijos didžiausi priedai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 2200/96 15 straipsnio 3 dalyje.

⁽¹⁾ OL L 297, 1996 11 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeiti mais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 47/2003 (OL L 7, 2003 1 11, p. 64).

⁽²⁾ OL L 100, 1997 4 17, p. 22. Reglamentas su paskutiniais pakeiti mais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1135/2001 (OL L 154, 2001 9 6, p. 9).

⁽³⁾ OL L 202, 1997 7 30, p. 28.

⁽⁴⁾ OL L 203, 2003 8 12, p. 25.

- (9) Pagal Reglamento (EB) Nr. 2200/96 30 straipsnio 1 dalies a punkto pirmą, antrą ir trečią įtraukus ir 30 straipsnio 1 dalies b punktą iš rinkos pašalintus vaisius ir daržoves kaip humanitarinę pagalbą labdaros organizacijos ir tam tikros įstaigos gali nemokamai skirti tam tikroms skurstančių asmenų kategorijoms Bendrijoje ir už jos ribų. Dalyvaujančios labdaros organizacijos turėtų būti iš anksto patvirtintos. Maisto pagalbos įgyvendinimo tvarka turėtų būti suderinama su bendraisiais principais, kurių Bendrija laikosi dėl maisto pagalbos teikimo natūra.
- (10) Kad būtų sudarytos palankios sąlygos nemokamam pašalintų produktų paskirstymui, pašalintų produktų nemokamam paskirstymui perdirbimas turėtų būti leidžiamas arba labdaros organizacijos sąskaita, arba bet kuria kita tvarka, kuri atitinkamiems perdirbėjams užtikrina vienodas galimybes.
- (11) Kai pašalinti iš rinkos vaisiai ir daržovės skiriami nemokamam paskirstymui, transporto, rūšiavimo ir pakavimo išlaidas atlygina Bendrija pagal Reglamento (EB) Nr. 2200/96 30 straipsnio 6 dalį. Reikia aiškiai ir tiksliai nustatyti, kad transporto išlaidos turi būti apmokamos. Transporto, rūšiavimo ir pakavimo išlaidoms apmokėti turėtų būti nustatyti standartiniai tarifai.
- (12) Reglamento (EB) Nr. 2200/96 30 straipsnio 1 dalis numato, kad pašalinti iš rinkos produktai gali būti naudojami ne vien tik nemokamam paskirstymui. Valstybėms narėms turėtų būti leista pasirinkti tinkamiausią paskirtį, jeigu tai neiškreipia atitinkamų pramonės šakų konkurencijos. Tam tikriems pašalintiems iš rinkos produktams viena iš tokių paskirčių gali būti perdirbimas į alkoholį. Siekiant užtikrinti, kad tokių produktų perdirbimas distiliacijos būdu neiškreiptų alkoholio rinkos, toks distiliuotas alkoholis turėtų būti denatūruojamas ir naudojamas pramonėje, ne maisto tikslams.
- (13) Reglamento (EB) Nr. 2200/96 25 straipsnis reikalauja, kad valstybės narės nustatytų nacionalinę sistemą bendroms sąlygoms, susijusioms su aplinkos atžvilgiu saugiais pašalinimo būdais, sudaryti. Turėtų būti apibrėžtas minimalus tokių sąlygų turinys, siekiant užtikrinti, kad pašalinimai būtų atliekami atsižvelgiant į aplinką, ypač kai pašalinti produktai yra naikinami arba paskirstomi gyvūnams paskleidžiant ant žemės.
- (14) Turi būti nustatyta pašalinimo veiklos fizinių ir dokumentinių patikrinimų tvarka tiek pašalinimo metu, tiek prekybos metų pabaigoje. Pažeidimų atveju turėtų būti

nustatytos išsamios taisyklės neteisingai išmokėtoms sumoms sugrąžinti ir atgrasančios baudos, proporcingos padaryto pažeidimo sunkumui. Kontrolės veikla turi apimti gamintojų organizacijas ir dalyvaujančias labdaros organizacijas.

- (15) Kadangi šio reglamento įgyvendinimo priemonių nustatymas laikinai padidins valstybėms narėms administracinio darbo krūvį, šis reglamentas turėtų būti taikomas, atsižvelgiant į produktą, nuo pirmų prekybos rinkoje metų po jo įsigaliojimo. Be to, nuostatos, susijusios su gamintojų kainų pranešėjimu, nustatytu Reglamente (EB) Nr. 659/97, turi būti ir toliau taikomos iki 2004 m. liepos 1 d., iki naujų nuostatų priėmimo atskiru aktu.
- (16) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Šviežių vaisių ir daržovių vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 SKYRIUS

BENDROSIOS TAISYKLĖS

1 straipsnis

Taikymo sritis

Šis reglamentas nustato išsamias taisykles, skirtas įgyvendinti:

- a) intervencinę veiklą, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 2200/96 IV skyriuje, to reglamento II priede išvardytiems produktams;
- b) pašalinimams iš rinkos, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 2200/96 15 straipsnio 3 dalyje, to reglamento 1 straipsnio 2 dalyje nurodytiems, bet jo II priede neišvardytiems produktams.

2 straipsnis

Sąvokų apibrėžimai

1. Šiame reglamente „pašalinti iš rinkos produktai“, „pašalinimai iš rinkos“ ir „nepateikti parduoti produktai“ tai produktai:

- a) kurie per gamintojų organizaciją, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 2200/96 11 straipsnyje, nebuvo parduoti laikantis to reglamento IV skyriuje nurodytų intervencinių priemonių nuostatų;

b) kurie buvo pašalinti iš rinkos, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 2200/96 15 straipsnio 2 dalies a punkte.

2. Kiekvieno gamintojų organizacijos produkto „realizuotą kiekį“, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 2200/96 23 straipsnio 3 dalyje, sudaro:

- a) jos narių faktiškai per gamintojų organizaciją parduotos arba jos perdirbtos produkcijos;
- b) kitų gamintojų organizacijų narių per tą gamintojų organizaciją realizuotos produkcijos pagal jo 11 straipsnio 1 dalies c punkto 3 papunkčio antrą ir trečią įtraukas;
- c) pašalintų iš rinkos ir nemokamam skirstymui skirtų produktų, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 2200/96 30 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose, suma.

I pirmoje pastraipoje nurodytą realizuotą kiekį neįeina gamintojų organizacijos narių produkcija, parduota pagal Reglamento (EB) Nr. 2200/96 11 straipsnio 1 dalies c punkto 3 papunkčio antrą ir trečią įtraukas.

Reglamento (EB) Nr. 2200/96 24 straipsnyje nurodyta realizuota produkcija yra tolygi realizuotam kiekiui, apibrėžtam šios straipsnio dalies pirmoje pastraipoje.

II SKYRIUS

PAŠALINIMAI IŠ RINKOS

3 straipsnis

Prekybos standartai

1. Jei pagal Reglamento (EB) Nr. 2200/96 2 straipsnį buvo priimti tam tikri standartai, pašalinti iš rinkos produktai turi atitikti tuos standartus, išskyrus produktų pateikimo ir žymėjimo nuostatas. Produktai gali būti pašalinami nerūšiuojant didelės talpos dėžėmis, jei laikomasi II klasės minimalių reikalavimų, ypač dėl kokybės ir dydžio.

Tačiau labai mažo dydžio vaisiai ir daržovės, kaip apibrėžta atitinkamuose standartuose, turi atitikti taikomus prekybos standartus, įskaitant produktų pateikimo ir žymėjimo nuostatas.

2. Jei pagal Reglamento (EB) Nr. 2200/96 2 straipsnį nebuvo priimta jokių prekybos standartų, turi būti laikomasi I priede nustatytų minimalių reikalavimų. Valstybės narės gali nustatyti šiuos minimalius reikalavimus papildančias taisykles.

4 straipsnis

Prekybos metai

Prekybos metai produktams, už kuriuos įgyjama teisė į Bendrijos teikiamą pašalinimo iš rinkos kompensaciją kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 2200/96 23 straipsnio 3 dalyje, ir

produktams, kurie gali būti pašalinami kaip nurodyta to reglamento 15 straipsnio 3 dalyje, tęsiasi nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. visiems produktams, išskyrus:

- a) obuolius ir kriaušes, kuriems jie tęsiasi nuo rugpjūčio 1 d. iki kitų metų liepos 31 d.;
- b) citrusinių vaisių, kuriems jie tęsiasi nuo spalio 1 d. iki kitų metų rugsėjo 30 d.

5 straipsnis

Trejų metų vidurkis

Reglamento (EB) Nr. 2200/96 23 straipsnio 5 dalyje nurodytas metinis trejų metų laikotarpio vidurkis tai pašalinimų, įregistruotų kaip realizuoto kiekio einamaisiais prekybos metais ir per dvejus ankstesnius prekybos metus, procentinių dydžių aritmetinis vidurkis.

6 straipsnis

Išankstinis pranešimas apie pašalinimo operacijas

1. Gamintojų organizacijos arba tokių organizacijų asociacijos rašytiniu telekomunikaciniu arba elektroniniu pranešimu valstybės narės atsakingai institucijai praneša apie kiekvieną pašalinimo iš rinkos operaciją, kurios jos imasi. Tokiame pranešime konkrečiai pateikiamas pašalinimui skirtų produktų sąrašas ir jų pagrindinis apibūdinimas pagal atitinkamus pardavimo standartus, nurodomas kiekvieno atitinkamo produkto apskaičiuotas kiekis, jų numatoma paskirtis ir vieta, kurioje pašalinti produktai gali būti tikrinami kaip nustatyta 23 straipsnio 1 dalyje. Prie pranešimo pridedamas sertifikatas, patvirtinantis, kad pašalinti produktai atitinka standartus pagal Reglamento (EB) Nr. 2200/96 2 straipsnį arba, jei tokių standartų nėra, jo I priede nustatytus minimalius reikalavimus.

2. Valstybės narės gamintojų organizacijoms nustato šio straipsnio 1 dalyje nustatyto pranešimo pateikimo tvarką, visų pirma terminus.

3. Per šio straipsnio 2 dalyje nurodytus terminus, valstybės narės:

- a) arba atlieka patikrinimą, kaip nustatyta 23 straipsnio 1 dalyje, po kurio, jei nerandama pažeidimų, leidžiama atlikti pašalinimo operaciją kaip nurodyta patikrinimo metu;
- b) arba 23 straipsnio 3 dalyje nurodytais atvejais neatlieka 23 straipsnio 1 dalyje nustatyto patikrinimo, apie tai praneša gamintojų asociacijai rašytiniu telekomunikaciniu arba elektroniniu pranešimu ir leidžia atlikti pašalinimo operaciją, apie kurią buvo pranešta.

4. Valstybės narės imasi bet kurių priemonių, užtikrinančių, kad augintojai, kurie nepriklauso gamintojų asociacijai, iš tikrųjų galėtų pasinaudoti Reglamento (EB) Nr. 2200/96 24 straipsnyje nustatytais intervencinės veiklos priemonėmis.

7 straipsnis

Bendrijos teikiama pašalinimo iš rinkos kompensacijos išmokėjimas

1. Už Reglamento (EB) Nr. 2200/96 II priede išvardytus produktus to reglamento 23, 24 ir 26 straipsniuose nurodyta Bendrijos teikiama pašalinimo iš rinkos kompensacija mokama tik tai jo 11 straipsnyje nurodytoms gamintojų organizacijoms arba tokių organizacijų asociacijoms pateikus mokėjimo paraiškos bylą valstybės narės atsakingai institucijai.

2. Valstybės narės nustato minimalų laikotarpį, kurį turi apimti šio straipsnio 1 dalyje nurodytos mokėjimo paraiškos bylos.

3. Prie šio straipsnio 1 dalyje nurodytų mokėjimo paraiškų bylų pridedami pateisinamieji dokumentai, patvirtinantys:

- a) kiekvieno produkto kiekius, realizuotus nuo atitinkamų prekybos metų pradžios;
- b) kiekvieno iš atitinkamų pašalintų produktų kiekius;
- c) grynąsias įplaukas už atitinkamus pašalintus produktus;
- d) galutinę kiekvieno atitinkamo produkto paskirtį perėmimo pažymėjimo (ar lygiavertio dokumento), patvirtinančio, kad pašalintus produktus perėmė trečioji šalis nemokamam paskirstymui, distiliacijai, gyvūnų pašarui ar pramoniniam vartojimui, bet ne maistui, forma;
- e) pažyma, kad valstybė narė leido atlikti atitinkamas pašalinimo operacijas atitinkamais kiekiais pagal 6 straipsnio 3 dalį.

Šios straipsnio dalies a ir b punktuose nurodyti kiekiai, išskirstomi į dvi grupes:

- pačių gamintojų organizacijų,
- individualių augintojų, nepriklausančių gamintojų organizacijai, kurių vardu gamintojų organizacija atliko pašalinimus pagal Reglamento (EB) Nr. 2200/96 24 straipsnį.

Jei produktai buvo skirti kompostavimui ar biologiniam skilimui, mokėjimo paraiškos bylose turi būti valstybės narės pagal šio reglamento 22 straipsnį parengtas patvirtinamas dokumentas.

4. Gamintojų organizacijos visas parengtas mokėjimo paraiškos bylas turi nusiųsti nacionalinėms institucijoms ne vėliau kaip praėjus vienam mėnesiui nuo atitinkamų produktų prekybos metų pabaigos.

5. Jei gamintojų organizacija nepateikia savo mokėjimo paraiškos bylų šio straipsnio 4 dalyje nustatytu terminu, Bendrijos mokama pašalinimo kompensacija sumažinama 20 %, jei

byla pavėlavo mažiau kaip mėnesį, 50 %, jei ji pavėlavo mažiau kaip tris mėnesius, ir 100 %, jei ji pavėlavo daugiau kaip tris mėnesius.

6. Svarstydamos kiekvieną paraišką, valstybės narės užtikrina, kad nuo aptariamųjų prekybos metų pradžios nepateiktas parduoti kiekis atitiktų Reglamento (EB) Nr. 2200/96 23 ir 24 straipsniuose nustatytas ribas. Jei šios ribos yra viršijamos, Bendrijos teikiama pašalinimo iš rinkos kompensacija išmokama tik tai deramai atsižvelgiant į šias ribas ir į jau išmokėtą kompensaciją. Perviršio kiekiai pridedami svarstant sekančią paraišką.

7. Atsižvelgdamos į 26 ir 27 straipsniuose nustatytas baudas, valstybės narės gamintojų organizacijoms arba tokių organizacijų asociacijoms sumoka Bendrijos teikiamą pašalinimo iš rinkos kompensaciją atimdamos grynąsias įplaukas, kurias jos gavo už atitinkamus pašalintus iš rinkos produktus, per keturis mėnesius nuo jų visiškai parengtos mokėjimo paraiškos bylos gavimo.

8 straipsnis

Iš veiklos fondų finansuojamiems pašalinimams taikomos taisyklės

1. Pašalinimo iš rinkos kompensacijai mokėjimui už Reglamento (EB) Nr. 2200/96 II priede neišvardytus produktus ir priedo, numatytam Reglamento (EB) Nr. 2200/96 15 straipsnio a ir b punktuose, prie Bendrijos teikiamos pašalinimo iš rinkos kompensacijos suteikimui taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1433/2003.

2. Valstybės narės, nustatydamos didžiausio priedo prie Bendrijos teikiamos pašalinimo iš rinkos kompensacijos dydį pagal 15 straipsnio 3 dalies antrą pastraipą, atsižvelgia į šiuos veiksnius:

- a) pašalinimas yra trumpalaikė priemonė rinkos aprūpinimui šviežiais produktais stabilizuoti;
- b) pašalinimai jokių būdu negali būti rinką pakeičianti realizavimo būdas;
- c) pašalinimai neturi trikdyti perdirbimui skirtų vaisių ir daržovių rinkos valdymo.

Valstybės narės užtikrina, kad gamintojų organizacijos taip pat atsižvelgtų į šiuos veiksnius nustatydamos Reglamento (EB) Nr. 2200/96 15 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos a punkte nurodytos pašalinimo iš rinkos kompensacijos dydį.

Didžiausi priedai, kuriuos valstybės narė gali mokėti taikydamos Reglamento (EB) Nr. 2200/96 15 straipsnio 3 dalies antrą pastraipą, yra nustatyti II priede.

9 straipsnis

Duomenų apie pašalinimus pranešimas

1. Iki kiekvieno mėnesio 15 dienos valstybės narės elektroniniu paštu Komisijos parengta forma nusiunčia Komisijai per ankstesnį mėnesį nepateiktų parduotų produktų apskaičiuotą kiekį, išskirstytą pagal atskirus produktus.

2. Kiekvienų prekybos metų pabaigoje valstybės narės nusiunčia Komisijai apie kiekvieną produktą III priede nustatytus išsamius duomenis.

Šie duomenys siunčiami:

a) ne vėliau kaip iki gegužės 15 d. po kiekvienų prekybos metų pomidorų, baklažanų, žiedinių kopūstų, abrikosų, persikų, nektarinų, vynuogių, melionų, arbūzų ir Reglamento (EB) Nr. 2200/96 II priede neišvardytų produktų atveju;

b) ne vėliau kaip iki vasario 15 d. po kiekvienų prekybinių metų kriaušių, obuolių, citrinų, saldžiųjų apelsinų, satsumų, klementinų ir mandarinų atveju.

3. Jei valstybės narės šio straipsnio 2 dalyje nurodytų duomenų nepasiunčia arba tie pasiųstieji duomenys, atsižvelgiant į Komisijos turimus objektyvius faktus, pasirodo neteisingi, Komisija gali sustabdyti avanso išmokėjimus padengti išlaidoms, nurodytoms Tarybos Reglamento (EB) Nr. 1258/1999 ⁽¹⁾ 7 straipsnio 2 dalyje, kol nebus atsiųsti reikalingi duomenys.

III SKYRIUS

PAŠALINTŲ PRODUKTŲ PASKIRTIS

1 SKIRSNIS

Nemokamas paskirstymas

10 straipsnis

Nemokamas paskirstymas labdaros organizacijoms

1. Pagal Reglamento (EB) Nr. 2200/96 30 straipsnio 1 dalies a punkto pirmą ir trečią įtrauką, per atitinkamus prekybos metus pašalinti iš rinkos produktai gali būti pateikiami valstybių narių nemokamam paskirstymui patvirtintoms labdaros organizacijoms pastarųjų prašymu.

2. Kas treji metai valstybės narės elektroniniu paštu siunčia Komisijai šio straipsnio 1 dalyje nurodytų patvirtintų organizacijų sąrašus. Komisija šiuos sąrašus išsiuntinėja visoms valstybėms narėms.

3. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių ryšiams ir veiksams tarp gamintojų organizacijų ir patvirtintų labdaros organizacijų palengvinti.

11 straipsnis

Nemokamas paskirstymas institucijoms ir įstaigoms

Pašalinti iš rinkos produktai gali būti teikiami Reglamento (EB) Nr. 2200/96 30 straipsnio 1 dalies b punkto antroje įtraukoje nurodytoms ir valstybių narių paskirtoms baudsmių atlikimo institucijoms ir socialinės rūpybos, švietimo ir sveikatos įstaigoms.

Pirmiau minėtoms įstaigoms taip pat priskiriami senelių namai, vaikų darželiai ir psichiatrinės įstaigos.

12 straipsnis

Nemokamas paskirstymas už Bendrijos ribų trečiųjų šalių pažeidžiamų grupių labui

1. Šio straipsnio 27 dalys taikomos Reglamento (EB) Nr. 2200/96 30 straipsnio 1 dalies a punkto trečioje įtraukoje nurodytu atveju.

2. Už 10 straipsnyje nurodytų labdaros organizacijų kaip humanitarinę pagalbą išsiunčiamus produktus negali būti mokamos eksporto grąžinamosios išmokos. Atitinkamos labdaros organizacijos negali trečiojoje šalyje skirstyti pašalintų iš rinkos ir paskui pagal 13 ir 14 straipsnius perdirbtų produktų.

Muitinės eksporto dokumentas, tranzito dokumentas ir bet koks T5 dokumentas išduodami su žyma „be grąžinamosios išmokos“.

3. Valstybės narės gali pateikti Komisijai prašymą atlikti pašalintų iš rinkos produktų paskirstymo operaciją nepaprastos ekstremalios situacijos atvejais. Visi prašymai turi būti pagrįsti pateikiant šią informaciją:

- a) paskirties šalis ir kiekvienos operacijos motyvai, grindžiami pripažintos humanitarinės krizės buvimu, pagalbą gaunančių šalių prašymas ir aiškiai nustatytos tiksliai apibrėžtų pažeidžiamų grupių reikmės;
- b) tiekintų produktų tipas ir jų mitybinė vertė ryšium su operacijos motyvais;
- c) gavėjų skaičius, pagrindžiantis paskirstytinas apimtis;
- d) pagalbą gaunančios bendruomenės ir grupės bei paskirstymo punktai trečiojoje šalyje;
- e) kiekvienoje operacijoje dalyvaujančių labdaros organizacijų pavadinimai ir jų atitinkami vaidmenys;
- f) planuojamos operacijos paskirties šalies ar šalių Vyriausybės prašymas.

⁽¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 103.

4. Kiekvieno konkrečiu atveju Komisija sprendžia, ar duoti leidimą atitinkamai operacijai, prireikus atsižvelgdama į pakeitimus, įvertindama šio straipsnio 3 dalyje nurodytą pagrindimą ir dar ypač atsižvelgdama į:

- a) vykdymo garantijas;
- b) rinkos padėtį Bendrijoje ir susijusioje trečiojoje šalyje;
- c) humanitarinės krizės buvimą;
- d) ar pagalbą gaunančios šalys yra parengę prašymą;
- e) tiksliai apibrėžtų pažeidžiamų grupių aiškiai nustatytų reikmių buvimą;
- f) Londono maisto pagalbos konvencijoje ⁽¹⁾ nustatytų principų laikymąsi.

5. Apie vėlesnius esminius šio straipsnio 3 dalyje nurodytus operacijos pakeitimus pranešama Komisijai, kuri gali per vieną mėnesį tokius pakeitimus užprotestuoti.

6. Valstybės narės nusiunčia Komisijai kiekvienos operacijos pranešimo, parengto Maisto ir žemės ūkio organizacijos (FAO) Pertekliaus realizacijos komitetui, kopiją.

7. Po kiekvienos operacijos valstybės narės Komisijai siunčia IV priede numatytą informaciją. Jos prašymu jos informuoja Komisiją apie kiekvienos operacijos eigą trečiosiose šalyse.

13 straipsnis

Perdirbimas labdaros organizacijos sąskaita

Bet kuri 10 straipsnyje nurodyta labdaros organizacija gali pašalinti iš rinkos produktus perdirbti savo sąskaita arba pasirūpinti, kad jie būtų perdirbti jos sąskaita, nemokamo paskirstymo operacijoms. Visi gauti produktai turi būti paskirstomi nemokamai.

14 straipsnis

Perdirbimas už apmokėjimą natūra

1. 10 ir 11 straipsniuose atitinkamai nurodytos suinteresuotos labdaros organizacijos, institucijos ir įstaigos praneša tai valdžios institucijai ne vėliau kaip iki kompetentingos nacionalinės valdžios institucijos nustatytos dienos apie savo poreikius iš pašalintų iš rinkos vaisių ir daržovių perdirbtiems produktams, įsipareigodamos juos imti ir visus nemokamai paskirstyti.

2. Vadovaudamosi šio straipsnio 1 dalyje nurodytais jų poreikiais, valstybės narės gali pasirūpinti, kad iš rinkos pašalintus ir nemokamam paskirstymui skirtus produktus

perdirbėjai perdirbtų už mokestį natūra. Tuo tikslu šiame straipsnyje nustatytomis sąlygomis jos gali organizuoti vieną ar kelis paraiškų konkursus, viešuosius aukcionus ar kitas procedūras, kaip nutars ta valstybė narė, kurios suinteresuotiems perdirbėjams užtikrina lygias konkurencijos sąlygas. Vėliau nemokamam paskirstymui skirtus perdirbtus produktus paskirsto atitinkamos labdaros organizacijos, institucijos ar įstaigos.

3. Valstybės narės, norinčios įgyvendinti šio straipsnio 2 dalyje nurodytą procedūrą, užtikrina tinkamą paskelbimą. Perdirbimo laikotarpis, kuriam taikoma ši procedūra, neturi būti ilgesnis nei vieneri metai.

4. Jei tikslinga, valstybės narės poreikius, pareikštus pagal šio straipsnio 3 dalį, suskirsto į perdirbtų produktų partijas.

15 straipsnis

Sutarčių projektai ir perdirbėjų įsipareigojimai

1. Atlikusi 14 straipsnio 2 dalyje nurodytą procedūrą, valstybė narė parengia perdirbėjui sutarties projektą, kuriame apie kiekvieną produktų partiją nurodoma bent ši informacija:

- a) koks šviežias produktas bus perdirbamas ir laikotarpis, per kurį pašalintus iš rinkos produktus bus galima gauti;
- b) geografinės vietos, iš kurių tikriausia bus galima gauti pašalintus iš rinkos produktus;
- c) valstybės narės nustatytos procedūros perdirbėjui atrinkti aprašymas;
- d) atrinkto perdirbėjo tapatybė;
- e) išsamus perdirbto iš vaisių ir daržovių produkto, kurį reikia tiekti, ir jo paruošimo paskirstymui aprašymas, jo tiekimo terminas ir kiekis, kurį tiekėjas įsipareigoja tiekti, jei jis galės gauti tam tikrą pašalintų iš rinkos produktų kiekį;
- f) labdaros organizacijų, institucijų ar įstaigų, kurioms tie produktai skirti, tapatybė.

2. Valstybės narės tą sutarties projektą siunčia Komisijos pritarimui. Komisija gali atmesti bet kurį sutarties projektą, kuriame šviežių produktų santykis su perdirbtais produktais yra per didelis. Komisijai patvirtinus projektą, valstybė narė paskiria sutartį.

3. Dėl kiekvienos produktų partijos valstybė narė, kai vyksta pašalinimas iš rinkos, informuoja perdirbėją apie gamintojų organizacijas, iš kurių ji gali gauti šviežius produktus, ir suteikia perdirbėjui pirmenybę pašalintų produktų kitų galimų paskirčių atžvilgiu.

⁽¹⁾ OL L 222, 1999 8 24, p. 40.

4. Perdirbėjas turi perdirbti visus pašalintus iš rinkos produktus, kurie yra jam pristatyti. Pašalintų iš rinkos produktų kiekis, viršijantis tą kiekį, kurio reikia nemokamam paskirstymui skirtiems perdirbtiems produktams pagaminti, sudaro užmokesčių natūra, kuriuo kompensuojamos perdirbėjo patirtos gamybos išlaidos.

5. Pagaminus perdirbtą produktą, jis pateikiamas atitinkamoms labdaros organizacijoms, institucijoms ar įstaigoms ne vėliau kaip per mėnesį nuo tos dienos, kai perdirbėjas gauna žaliavą, proporcingai šviežių produktų kiekiui, kurį gavo konkursą laimėjęs dalyvis.

6. Siekiant užtikrinti, kad produktai būtų tiekiami pagal konkurso sąlygas, perdirbėjas privalo pateikti užstatą. Užstatas nustatomas remiantis šviežio produkto grynuoju svoriu, kurio prašoma perdirbtam produktui pagaminti. Jo suma yra lygi:

- a) Reglamento (EB) Nr. 2200/96 II priede išvardytų produktų – Komisijos kompensacijai už pašalintus iš rinkos produktus, nurodytai to reglamento 26 straipsnyje,
- b) kitų produktų – valstybės narės nustatyta sumai.

Užstatas grąžinamas, kai pristatomas perdirbtas produktas ir konkurso laimėtojas pateikia įrodymus, kad visi švieži produktai, kuriuos jis gavo perdirbtam produktui pristatyti, yra perdirbti.

16 straipsnis

Transporto išlaidos

1. Transporto išlaidas, susijusias su visų pašalintų iš rinkos produktų nemokamu paskirstymu, padengia Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo Garantijų skyrius, remdamasis vienodais V priede pateiktais tarifais, priklausomai nuo atstumo tarp pašalinimo ir pristatymo vietos.

Nemokamo paskirstymo už Bendrijos ribų atveju, V priede pateikti vienodi tarifai taikomi atstumui tarp pašalinimo punkto ir išvežimo iš Bendrijos punkto.

Gabenant jūrų keliais, Komisija nustato transporto išlaidas, kurios gali būti padengiamos remiantis faktiškais transporto išlaidomis ir atstumu. Šitaip nustatyta kompensacija negali viršyti sausumos transporto trumpiausiu atstumu tarp pakrovimo vietos ir teorinio išvykimo punkto išlaidų. V priedo 1 punkte nurodytiems kiekiams taikomas 0,6 korekcijos koeficientas.

2. Transporto išlaidos apmokamos produktų siuntėjui, kuris faktiškai patyrė tos transporto operacijos finansines išlaidas.

Minėtos sumos išmokamos pateikus patvirtinamuosius dokumentus, konkrečiai pažyminčius:

- a) produktus gavusių organizacijų pavadinimus,
- b) tų produktų kiekį,
- c) gavusių organizacijos patvirtinimą, kad jos priėmė, ir panaudotas transporto priemones,
- d) faktiškai patirtas transporto išlaidas.

17 straipsnis

Rūšiavimo ir pakavimo išlaidos

1. Pašalintų iš rinkos ir nemokamam paskirstymui skirtų šviežių vaisių ir daržovių, nurodytų Reglamento (EB) Nr. 2200/96 30 straipsnio 1 dalyje, rūšiavimo ir pakavimo sąnaudos apmokamos iš Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EAGGF) Garantijų skyriaus po 132 eurus už toną grynojo svorio, kai produktai pakuojami po mažiau nei 25 kg grynojo svorio. Šviežių produktų, skirtų perdirbtiems produktams pagaminti, kaip nurodyta 13 ir 14 straipsniuose, sąnaudos taip neapmokamos.

2. Ant nemokamam paskirstymui skirtų produktų pakuočių turi būti Europos emblema su vienu ar keliais iš šių įrašų:

- Producto destinado a su distribución gratuita [Reglamento (CE) n° 103/2004]
- Produkt určený k bezplatné distribuci [nařízení (ES) c. 103/2004]
- Produkt til gratis uddeling (forordning (EF) Nr. 103/2004)
- Zur kostenlosen Verteilung bestimmtes Erzeugnis (Verordnung (EB) Nr. 103/2004)
- Tasuta jagamiseks mõeldud tooted [määrus (EÜ) nr103/2004]
- Προϊόν προοριζόμενο για δωρεάν διανομή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 103/2004]
- Product for free distribution (Regulation (EB) Nr. 103/2004)
- Produit destiné à la distribution gratuite [règlement (CE) n° 103/2004]
- Prodotto destinato alla distribuzione gratuita [regolamento (CE) Nr. 103/2004]
- Produkts paredzēts bezmaksas izplatīšanai [Regula (EK) Nr. 103/2004]
- Produktas skirtas nemokamam paskirstymui [Reglamentas (EB) Nr. 103/2004]

- Tèristèmentes terjesztèsre szánt termék (1003/2004. sz. EK rendelet)
- Prodott destinat għad-distribuzzjoni bla ħlas [Regolament (KE) nru. 103/2004]
- Voor gratis uitreiking bestemd product (Verordening (EB) Nr. 103/2004)
- Produkt przeznaczony do bezpłatnej dystrybucji [rosporzządzenie (WE) Nr. 103/2004]
- Produto destinado a distribuição gratuita [Regulamento (CE) nº 103/2004]
- Výrobok určený na bezplatnú distribúciu [nariadenie (ES) č. 103/2004]
- Proizvod namenjen za prosto razdelitev [Uredba (ES) št. 103/2004]
- Ilmaisjakeluun tarkoitettu tuote (asetus (EY) N:o 103/2004)
- Produkt för gratisutdelning (förrordning (EG) Nr. 103/2004).

Kai produktai nemokamai paskirstomi už Bendrijos ribų, ant pakuotės turi būti įrašas atitinkamų trečiųjų šalių kalba (kalbomis).

Ant šviežių produktų, skirtų 13 ir 14 straipsniuose nurodytų perdirbtų produktų gamybai, pakuočių tokių įrašų nereikia.

3. Rūšiavimo ir pakavimo sąnaudos atlyginamos toms gamintojų organizacijoms, kurios atliko rūšiavimą ir pakavimą.

Sąnaudos apmokamos pateikus įrodomuosius dokumentus, patvirtinančius:

- a) gaunančiųjų organizacijų pavadinimus,
- b) atitinkamų produktų kieki,
- c) kad gaunančiosios organizacijos produktus priėmė.

2 SKIRSNIS

Distiliacija, naudojimas ne maistui ir gyvulių pašaras

18 straipsnis

Bendros taisyklės

1. Reglamento (EB) Nr. 2200/96 30 straipsnio 1 dalies a punkto ketvirtoje ir penktoje įtraukose nurodytų produktų tiekimas ir su jais susijusių sutarčių skyrimas, kad jie būtų naudojami ne maistui arba naudojami pašarų pramonės perdirbtam gyvulių pašarui, ir to reglamento 30 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytų produktų tiekimas ir su jais susijusių sutarčių skyrimas distiliacijos būdu perdirbti į daugiau kaip 80 % stiprumo alkoholį turi būti atliekamas nuolatinio konkurso teikti paraiškoms, viešojo aukciono tvarka arba kuria nors kita valstybės narės patvirtinta procedūra, suinteresuotiems operatoriams užtikrinančia vienodas konkurencijos sąlygas.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytas tiekimas ir sutarčių skyrimas atliekamas ne vėliau kaip praėjus trimis mėnesiams nuo minimo produkto prekybos metų pradžios.

3. Įstaigų, valstybių narių paskirtų atlikti šio straipsnio 1 dalyje nurodytą tiekimą ir sutarčių skyrimą, sąrašą Komisija skelbia *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje.

4. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad nebūtų iškreipta konkurencija atitinkamoms spirito vadykloms tiekiant produktus ar dėl jų joms skiriant sutartis.

5. Komisijos prašymu valstybės narės per septynias dienas praneša jai šio reglamento 1–4 dalyse minimų operacijų rezultatus.

19 straipsnis

Distiliacija

Reglamento (EB) Nr. 2200/96 30 straipsnio 1 dalyje nurodytu distiliacijos atveju iš atitinkamų produktų gautas alkoholis turi būti specialiai denatūruojamas remiantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 3199/93 ⁽¹⁾ nuostatomis ir naudojamas pramoniniam vartojimui, bet ne maistui.

20 straipsnis

Gyvulių pašaras

1. Pašalinti iš rinkos produktai per tam tikrus prekybos metus pagal šio straipsnio 2 dalį gali būti švieži pristatomi valstybių narių patvirtintiems gyvulių augintojams pastarųjų prašymu gyvulių pašarui. Gyvulių augintojais laikomi ir zoologijos sodai, medžiojamųjų paukščių ir žvėrių rezervatai, laikantys gyvūnus, kuriuos galima šerti pašalintais iš rinkos šviežiaais produktais.

2. Valstybės narės patvirtina tuos gyvulių augintojus ir panašias įmones. Patvirtinime kiekvienam gyvulių augintojui ar panašiai įmonei nurodomi didžiausi galimi pristatyti pašalintų produktų kiekiai, atsižvelgiant į atitinkamų gyvulių rūšį ir pašalintų produktų paskirstymo gyvuliams leistinus būdus. Patvirtinimas duodamas ne ilgiau kaip trejiems metams.

3 SKIRSNIS

Produktų gavėjų pareigos ir nacionalinė sistema

21 straipsnis

Pašalintų iš rinkos produktų gavėjų įsipareigojimai

10, 11 ir 18 straipsniuose nurodytų pašalintų iš rinkos produktų gavėjai įsipareigoja:

- a) laikytis šio reglamento;
- b) aptariamoms operacijoms vesti atskirą apskaitą ir finansines sąskaitas;

⁽¹⁾ OL L 288, 1999 11 23, p. 12.

- c) sutikti, kad būtų atliekami patikrinimai pagal Bendrijos taisykles;
- d) pateikti 7 straipsnio 3 dalies d punkte nurodytus pateisinauosius dokumentus.

Pašalintų iš rinkos produktų, skirtų distiliacijai, gavėjai taip pat išsipareigoja negauti papildomos pagalbos už alkoholį, pagamintą iš tų produktų.

22 straipsnis

Veiklos aplinka

1. Valstybės narės elektroniniu paštu praneša Komisijai apie Reglamento (EB) Nr. 2200/96 25 straipsnio trečioje pastraipoje nurodytą nacionalinę struktūrą. Jos praneša Komisijai apie visus pirmiau minėtos struktūros pakeitimus. Komisija kiekvieną struktūrą siunčia visoms kitoms valstybėms narėms.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodyta struktūra nustato sąlygas, kuriomis gamintojų organizacijoms leidžiama pasinaudoti Reglamento (EB) Nr. 2200/96 30 straipsnio 2 dalimi, įskaitant valstybės narės leidžiamą kompostavimą ir biologinį skilimą, tvarką, kurios turi laikytis juos naudojančios gamintojų organizacijos, ir tą galutinę produktų paskirtį patvirtinančius dokumentus, kuriuos gamintojų organizacijos turi pateikti kartu su apmokėjimo paraiškomis, nustatytais šio Reglamento 7 straipsnio 3 dalies d punkte.

3. Jei valstybė narė leidžia 20 straipsnio 2 dalyje nurodytiems gyvulių augintojams naudoti pašalintus iš rinkos produktus paskleidžiant juos ant žemės ūkio paskirties žemės sklype, ta struktūra taip pat nustato sąlygas, kuriomis tokie ūkininkai gali naudotis šia galimybe.

IV SKYRIUS

PATIKRINIMAI IR BAUDOS

1 SKIRSNIS

P a t i k r i n i m a i

23 straipsnis

Pirmojo lygio patikrinimai

1. Valstybės narės atlieka pašalinimo iš rinkos operacijų kiekvienoje gamintojų organizacijoje pirmojo lygio patikrinimus, apimančius dokumentų bei tapatybės tikrinimą ir pašalintų iš rinkos produktų svorio fizinį tikrinimą, prirėkus

atrankos metodu, ir 3 straipsnyje nustatytų taisyklių laikymąsi, Komisijos reglamento (EB) Nr. 1148/2001⁽¹⁾ IV priede nustatyta tvarka. Patikrinimas vyksta gavus šio reglamento 6 straipsnio 1 dalyje nurodytą pranešimą, laikantis 6 straipsnio 2 dalyje nustatytų galutinių terminų.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nustatyti pirmojo lygio patikrinimai apima 100 % per prekybos metus pašalintų iš rinkos produktų kiekio kiekvienos produktų grupės. Šio patikrinimo pabaigoje pašalinti produktai denatūruojami prižiūrint kompetentingoms institucijoms valstybės narės nustatytais sąlygomis ir patenkinant jos reikalavimus.

3. Tais atvejais, kai taikomi Reglamento (EB) Nr. 2200/96 30 straipsnio 1 dalies a punktas ir 30 straipsnio 1 dalies b punktas, valstybės narės gali tikrinti mažesnę procentinę dydį, jei jis ne mažesnis kaip 10 % atitinkamo prekybos metų kiekio. Atitinkami produktai ne denatūruojami pagal šio straipsnio 2 dalį. Jei patikrinimai atskleidžia didesnius pažeidimus, kompetentingos institucijos atlieka papildomus patikrinimus.

24 straipsnis

Antrojo lygio patikrinimai

1. Prekybos metų pabaigoje valstybės narės atlieka antrojo lygio patikrinimus. Jos nustato kiekvienos gamintojų organizacijos, atliekančios nuostatų neatitinkančias pašalinimo iš rinkos operacijas, rizikos analizės ir įvertinimo kriterijus. Tokie kriterijai turi būti siejami, be kita ko, su ankstesnių metų pirmojo ir antrojo lygio patikrinimų rezultatais ir įvertinant, ar gamintojų organizacija turi kokią nors kokybės užtikrinimo procedūrą. Šiuos kriterijus jos naudoja nustatydamos kiekvienai gamintojų organizacijai minimalų antrojo lygio patikrinimų dažnumą.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodyti patikrinimai apima dokumentų tikrinimą ir prirėkus intervencinių operacijų tikrinimą vietoje, gamintojų organizacijų ir pašalintų produktų gavėjų patalpose, siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi reikiamų Bendrijos teikiamos pašalinimo iš rinkos kompensacijos mokėjimo sąlygų. Tokie patikrinimai apima:

- a) konkrečius atsargų apskaitos ir buhalterinius dokumentus, kuriuos turi turėti visos gamintojų organizacijos, per atitinkamus prekybos metus atliekančios vieną ar daugiau pašalinimo operacijų;
- b) kiekių, realizuotų kaip deklaruota mokėjimo paraiškose, patikrinimą, tikrinant ypač atsargų apskaitos ir buhalterinius dokumentus, sąskaitas-faktūras bei prirėkus jų tikrumą ir užtikrinant, kad deklaracijos sutaptų su atitinkamų gamintojų organizacijų apskaitos ir (arba) mokesčių duomenimis;

⁽¹⁾ OL L 153, 2001 6 13, p. 9.

c) patikrinimus, kad sąskaitos būtų teisingos, ypač gamintojų organizacijų grynųjų įplaukų, deklaruotų jų mokėjimo paraiškose, tikrumą, bet kurių pašalinimo išlaidų proporcingumą, įrašus sąskaitose, rodančius gamintojų organizacijų gautą Bendrijos teikiamą pašalinimo kompensaciją ir jos sumas, išmokėtas nariams, užtikrinant, kad šios sutaptų;

d) pašalintų produktų, kaip jie deklaruoti mokėjimo paraiškose, paskirties patikrinimus ir patikrinimus, ar gamintojų organizacijos laikėsi šio reglamento.

Pirmoje pastraipoje nurodyti patikrinimai atliekami kasmet bent 30 % atitinkamų gamintojų organizacijų ir su šiomis organizacijomis susijusių gavėjų, o kiekvienoje atitinkamoje gamintojų organizacijoje bent kartą kas penkerius metus, per kuriuos atliekami pašalinimai. Kiekvienas patikrinimas apima atranką, reprezentuojančią bent 5 % kiekių, tos gamintojų organizacijos pašalintų per prekybos metus.

Pirmos pastraipos a punkte nurodyti atsargų apskaitos ir buhalteriniai dokumentai apie kiekvieną pašalintą produktą turi rodyti šiuos judėjimus (išreikštus kiekiais):

- a) gamintojų organizacijos narių ir kitų gamintojų organizacijų narių pagal Reglamento (EB) Nr. 2200/96 11 straipsnio 1 dalies c punkto 3 papunkčio antrą ir trečią įtraukas pristatytą produkciją;
- b) veiklos vykdytojų (operatorių), kuriems netaikomas a punktas, pristatytą produkciją;
- c) gamintojų organizacijos pardavimus, suskirstytus pagal produktus, paruoštus šviežių produktų rinkai, ir kitus produktų tipus (įskaitant perdirbimui skirtas žaliavas);
- d) pašalintus iš rinkos produktus.

Pirmos pastraipos d punkte nurodyti produktų paskirties patikrinimai visų pirma apima:

- a) atskirų sąskaitų, kurias turi saugoti gavėjai, atrankinį patikrinimą ir prireikus patikrinimą, ar jos atitinka pagal nacionalinius teisės aktus reikalingas sąskaitas;
- b) atitinkamų aplinkos reikalavimų laikymosi patikrinimą;
- c) dėl distiliacijos – patikrinimus, kad produktas, dėl kurio buvo paskirta sutartis, buvo perdirbtas į daugiau kaip 80 % stiprumo alkoholį, denatūruotas ir panaudotas pramonėje.

3. Jei antrojo lygio patikrinimai atskleidžia didesnius pažeidimus, kompetentingos institucijos atlieka išsamesnius atitinkamų prekybos metų patikrinimus ir atitinkamai gamintojų organizacijai (arba tokių organizacijų asociacijai) padidina antrojo lygio patikrinimų dažnumą kitais prekybos metais.

2 SKIRSNIS

Sugrąžinimas ir baudos

25 straipsnis

Sugrąžinimas

Neteisėtai išmokėta kompensacija, pridėdant palūkanas, išreikalaujama iš gamintojų organizacijų, nepriklausomų gamintojų ar atitinkamų pašalintų produktų gavėjų ypatingai tais atvejais, kai:

- a) nepateikti parduoti produktai nebuvo pašalinti taip, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 2200/96 30 straipsnyje;
- b) nepateiktų parduoti produktų pašalinimas padaro didesnės žalos aplinkai ir (arba) neatitinka šio reglamento 22 straipsnyje nurodytos struktūros.

Taikytina palūkanų norma apskaičiuojama pagal nacionalinės teisės aktus ir neturi būti mažesnė už palūkanų normą, visuotinai taikoma sugrąžinimui pagal nacionalines taisykles.

26 straipsnis

Finansinės baudos

1. Jei po 6 straipsnyje nurodyto pranešimo ir 23 straipsnyje nurodyto patikrinimo nustatomi Reglamento (EB) Nr. 2200/96 2 straipsnyje nurodytų standartų arba šio reglamento I priede nustatytų minimalių kokybės reikalavimų pažeidimai, gavėjas arba pareiškėjas turi:

- a) sumokėti neteisėtai prašytos kompensacijos sumą, apskaičiuotą remiantis pašalintų produktų, neatitinkančių tų standartų ar minimalių reikalavimų, kiekiais, jei tie kiekiai sudaro mažiau kaip 10 % pagal šio reglamento 6 straipsnį praneštų kiekių;
- b) sumokėti dvigubą neteisėtai prašytos kompensacijos sumą, apskaičiuotą remiantis pašalintų produktų, neatitinkančių tų standartų ar minimalių reikalavimų, kiekiais, jei tie kiekiai sudaro nuo 10 % iki 25 % pagal šio reglamento 6 straipsnį praneštų kiekių;
- c) sumokėti kompensacijos sumą už visą pagal šio reglamento 6 straipsnį praneštą kiekį, jei pašalintų produktų, neatitinkančių tų standartų ar minimalių reikalavimų, kiekiai viršija 25 % praneštų kiekių.

2. Išskyrus atvejus, kai padaromos akivaizdžios klaidos, nustačius šio reglamento taikymo pažeidimus, gavėjas ar pareiškėjas turi:

- a) jei kompensacija jau išmokėta, papildomai 25 straipsnyje nustatyto sugrąžinimui dar:
 - i) sumokėti sumą, prilygstančią neteisėtai išmokėtai sumai, sukčiavimo atvejui;
 - ii) sumokėti 50 % neteisėtai išmokėtos sumos kitais atvejais;
- b) tais atvejais, kai paraiškos kompensacijai buvo pateiktos pagal 7 straipsnį, bet kompensacija nebuvo išmokėta:
 - i) sumokėti sumą, prilygstančią neteisėtai prašytai sumai, sukčiavimo atvejui;
 - ii) sumokėti 50 % neteisėtai prašytos sumos kitais atvejais.

27 straipsnis

Papildomos nuobaudos

1. Tais atvejais, kai atliekant patikrinimus pagal 23 ir 24 straipsnius nustatomi pašalintų produktų gavėjams priskirtini pažeidimai, taikomos šios priemonės:

- a) Gavėjų patvirtinimas, nurodytas 10 straipsnyje ir 20 straipsnio 2 dalyje, yra panaikinamas. Šis panaikinimas įsigalioja nedelsiant ir tęsiasi bent vienerius prekybos metus bei gali būti pratęstas, atsižvelgiant į pažeidimo rimtumą. 11 straipsnyje nurodytos institucijos ir įstaigos netenka teisės būti nemokamo paskirstymo operacijų naudos gavėjomis ateinančiais prekybos metais.
- b) 18, 19 ir 20 straipsniuose nurodyti gavėjams atima teisė naudotis atitinkamais straipsniais bent vienerius prekybos metus, o šis laikotarpis gali būti pratęstas atsižvelgiant į pažeidimo rimtumą.
- c) Pašalintų iš rinkos produktų gavėjai įpareigojami atlyginti gautų produktų vertę, apskaičiuotą pagal Reglamento (EB) Nr. 1433/2003 3 straipsnio 4 dalį, grąžinti sumas, gautas rūšiavimo ir pakavimo bei transporto išlaidoms padengti, pridėdant palūkanas, apskaičiuotas už laikotarpį, nuo to produkto gavimo iki naudos gavėjo atsiskaitymo.

2. Tyčia ar dėl didelio aplaidumo neteisingai parengtos deklaracijos atveju valstybės narės nutraukia gamintojų organizacijai Bendrijos teikiamą produktų pašalinimo iš rinkos kompensaciją ir atima teisę daryti pašalinimus pagal Reglamento (EB) Nr. 2200/96 15 straipsnio 2 dalies a punktą nuo vienerių iki penkerių prekybos metų nuo tų, kuriais buvo padarytas pažeidimas, atsižvelgiant į pažeidimo rimtumą.

28 straipsnis

Sumų mokėjimas

Sugrąžintos sumos su susikaupusiomis palūkanomis ir baudos suma sumokamos mokėjimus atliekančiai atsakingai institucijai ir išskaitomos iš EAGGF finansinių išlaidų.

29 straipsnis

Nacionalinės nuostatos

23–28 straipsniai taikomi neatmetant bet kurių priemonių, kurias valstybės laiko būtinomis, kad būtų užtikrintas Reglamento (EB) Nr. 2200/96 IV skyriaus ir 15 straipsnio laikymasis, ir bet kurių kitų baudų, priimtinių pagal to reglamento 48 straipsnį.

V SKYRIUS

PEREINAMOJO LAIKOTARPIO IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

30 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

1. Kaip 4 straipsnio išimtis, 2004/05 prekybos metai apima šiuos laikotarpius:

- a) melionams ir arbūzams nuo 2004 m. balandžio 1 d. iki 2004 m. gruodžio 31 d.
- b) žiediniams kopūstams, abrikosams, nektarinams, persikams ir stalo vynuogėms nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki 2004 m. gruodžio 31 d.;
- c) kriaušėms nuo 2004 m. birželio 1 d. iki 2005 m. liepos 31 d.;
- d) obuoliams nuo 2004 m. liepos 1 d. iki 2005 m. liepos 31 d.;
- e) citrinoms nuo 2004 m. birželio 1 d. iki 2005 m. rugsėjo 30 d.

2. 2002/03 ir 2003/04 prekybos metais 5 straipsnyje nurodytas trejų metų laikotarpis, į kurį turi būti atsižvelgiama, yra laikotarpis, apimantis 2003/04, 2003/04 ir 2004/05 prekybos metus.

31 straipsnis

Panaikinimas

Reglamentai (EB) Nr. 659/97 ir (EB) Nr. 1492/97 panaikinami.

Tačiau Reglamento (EB) Nr. 659/97 7 straipsnis taikomas iki 2004 m. liepos 1 d.

Nuorodos į panaikintus reglamentus yra aiškinamos kaip nuorodos į šį reglamentą ir turi būti suprantamos jas siejant su VI priede pateikta koreliacijos lentele.

32 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja 20-tą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas kiekvienam produktui nuo pirmų prekybos metų po jo įsigaliojimo atitinkamam produktui, kaip apibrėžta 4 straipsnyje ir 30 straipsnio 1 dalyje, pradžios.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. sausio 21 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

I PRIEDAS

MINIMALŪS REIKALAVIMAI, KELIAM IŠ RINKOS PAŠALINTIEMS PRODUKTAMS

1. Pašalinti iš rinkos produktai turi būti:
 - nepažeisti,
 - sveiki: netinka pradėję pūti arba gesti ir dėl to vartoti netinkami produktai,
 - švarūs, faktiškai be jokių regimų pašalinių medžiagų,
 - faktiškai be jokių kenkėjų ir nepaveikti jokių kenkėjų,
 - be nenatūralios išorinės drėgmės pėdsakų,
 - be jokio pašalinio kvapo ir (arba) skonio.
2. Produktai turi būti pakankamai subrendę ir pakankamai sunokę atsižvelgiant į jų tipą.
3. Produktai turi turėti tai veislei ir/ar komerciniam tipui būdingus požymius.

II PRIEDAS

BENDRIJOS TEIKIAMOS PAŠALINIMO IŠ RINKOS KOMPENSACIJOS DIDŽIAUSI PRIEDAI

(EUR už toną)	
Produktas	Didžiausias priedas
Pomidorai	80,1
Žiediniai kopūstai	65,0
Obuoliai	62,3
Vynuogės	74,3
Abrikosai	91,9
Nektarinai	123,9
Persikai	115,4
Kriaušės	64,4
Baklažanai	36,5
Apelsinai	18,5
Mandarinai	44,8
Klementinos	7,0
Sacumos	0,0
Citrinos	42,6
Melionai	42,0
Arbūzai	27,0

III PRIEDAS

INTERVENCINĖS VEIKLOS ATASKAITA

Informacija, kurią valstybės narės turi perduoti Komisijai kiekvienų prekybos metų pabaigoje pagal 9 straipsnio 2 dalį

1. Apie kiekvieną Reglamento (EB) Nr. 2200/96 II priede išvardytą produktą ir apie kiekvieną kitą atitinkamą produktą:
 - a) bendri nepateikti parduoti kiekiai (tonomis);
 - b) valstybių narių išmokėtos sumos (eurais arba nacionaline valiuta), suskirstytos į Bendrijos teikiamą pašalinimo iš rinkos kompensaciją, Bendrijos teikiamos pašalinimo iš rinkos kompensacijos priedus ir II priede neišvardytų produktų pašalinimo iš rinkos kompensaciją.
2. Apie kiekvieną Reglamento (EB) Nr. 2200/96 II priede nurodytą produktą ir, Komisijos prašymu, tam tikrus produktus, neišvardytus II priede, kurie buvo pašalinti iš rinkos didesniais kiekiais per atitinkamus prekybos metus arba ankstesnius prekybos metus:
 - a) nepateikti parduoti kiekiai, suskirstyti pagal kiekvieną mėnesį (tonomis);
 - b) nepateikti parduoti kiekiai (tonomis), suskirstyti pagal jų panaudojimo būdą vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 2200/96 30 straipsniu.
3. Apibendrinanti lentelė, rodanti realizuotus ir nepateiktus parduoti kiekius (tonomis) pagal pripažintas gamintojų organizacijas ir pagal produktus (išvardytus Reglamento (EB) Nr. 2200/96 II priede, ir, kur reikia, neišvardytus II priede).

IV PRIEDAS

INFORMACIJA APIE NEMOKAMO PASKIRSTYMO OPERACIJAS UŽ BENDRIJOS RIBŲ

Valstybė narė

Komisijos sprendimo numeris:

Paskirstytas kiekis (suskirstytas pagal produktus):

Pašalinimus darančios gamintojų organizacijos pavadinimas ir būstinė:

Operacijoje dalyvaujančios labdaros organizacijos pavadinimas ir būstinė:

Perdirbimo įmonės, atsakingos už produktų perdirbimą, pavadinimas ir būstinė (jei reikia):

Transporto rūšis, transportininko pavadinimas ir būstinė:

Galutinės paskirties šalis ir vieta:

Gyventojų grupė, kuriai skiriami produktai, nurodant apskaičiuotą gavėjų skaičių:

Produktų pašalinimo, išsiuntimo ir pristatymo datos:

V PRIEDAS

TRANSPORTO IŠLAIDOS PAGAL NEMOKAMO PASKIRSTYMO TVARKĄ

Atstumas tarp pašalinimo vietos ir pristatymo vietos ⁽¹⁾	Transporto išlaidos (EUR už toną)
Mažesnis negu 25 km	15,5
Nuo 25 km iki 200 km	32,3
Nuo 200 km iki 350 km	45,2
Nuo 350 km iki 500 km	64,5
Nuo 500 km iki 750 km	83,9
750 km arba didesnis atstumas	102

Priedas už vežimą šaldytuvais: 7,7 EUR už toną.

⁽¹⁾ 13 straipsnyje nurodytu atveju atstumas tarp pašalinimo vietos ir perdirbto produkto pristatymo vietos per perdirbimo vietą. 14 - straipsnyje nurodytu atveju atstumas tarp perdirbimo vietos ir perdirbto produkto paskirstymo vietos (už šviežius produktus, kaip nurodyta 14 straipsnyje, transporto išlaidos neatlyginamos).

VI PRIEDAS

KORELIACIJOS LENTELĖ

Reglamentas (EB) Nr. 659/97	Reglamentas (EB) Nr. 1492/97	Šis reglamentas
1 straipsnis		1 straipsnis
2 straipsnio 1 dalis		2 straipsnio 1 dalis
2 straipsnio 2 dalis		3 straipsnio 1 dalis
2 straipsnio 3 dalis		3 straipsnio 2 dalis
3 straipsnis		2 straipsnio 2 dalis
4 straipsnis		4 straipsnis
5 straipsnio 1 dalis		7 straipsnio 1 dalis
5 straipsnio 2 dalis		7 straipsnio 2 ir 3 dalys
5 straipsnio 3 dalis		7 straipsnio 6 dalis
6 straipsnio 1 dalis		8 straipsnio 1 dalis
6 straipsnio 2 ir 3 dalys		8 straipsnio 2 dalis
7 straipsnis		–
8 straipsnio 1 dalis		6 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys
8 straipsnio 2 dalis		–
8 straipsnio 3 dalis		6 straipsnio 4 dalis
9 straipsnio 1 dalis		9 straipsnio 1 dalis
9 straipsnio 2 dalis		9 straipsnio 2 dalis
9 straipsnio 3 dalis		9 straipsnio 3 dalis
10 straipsnis		22 straipsnis
11 straipsnio 1 dalis		10 straipsnio 1 dalis
11 straipsnio 2 dalis		21 straipsnis
11 straipsnio 3 dalis		10 straipsnio 2 dalis
12 straipsnis		11 straipsnis
13 straipsnis		10 straipsnio 3 dalis
14 straipsnio 1 dalis		10 straipsnio 1 dalis
14 straipsnio 2 dalis		12 straipsnio 1 dalis
14 straipsnio 3 dalis		12 straipsnio 2 ir 6 dalys
14a straipsnis		13 straipsnis
14b straipsnio 1 dalis		14 straipsnio 2 dalis ir 15 straipsnio 4 dalis
14b straipsnio 2 dalis		14 straipsnio 3 dalis
14b straipsnio 3 dalis		14 straipsnio 1 dalis
14b straipsnio 4 dalis		14 straipsnio 4 dalis
14b straipsnio 5 dalis		15 straipsnio 1 ir 2 dalys
14b straipsnio 6 dalis		15 straipsnio 3 dalis
14b straipsnio 7 dalis		15 straipsnio 5 dalis
14b straipsnio 8 dalis		15 straipsnio 6 dalis
15 straipsnio 1 dalis		16 straipsnio 1 dalis
15 straipsnio 2 dalis		16 straipsnio 2 dalis
16 straipsnio 1 dalis		17 straipsnio 1 dalis
16 straipsnio 2 dalis		17 straipsnio 2 dalis
16 straipsnio 3 dalis		17 straipsnio 3 dalis
17 straipsnio 1 dalis		–
17 straipsnio 2 dalis		23 straipsnio 1 ir 2 dalys
17 straipsnio 3 dalis		24 straipsnio 1 ir 2 dalys
17 straipsnio 4 dalis		24 straipsnio 3 dalis

Reglamentas (EB) Nr. 659/97	Reglamentas (EB) Nr. 1492/97	Šis reglamentas
18 straipsnio 1 dalis 18 straipsnio 2 dalis 18 straipsnio 3 dalis 18 straipsnio 4 dalis		– 23 straipsnio 3 dalis – –
19 straipsnio 1 dalis 19 straipsnio 2 dalis 19 straipsnio 3 dalis		25 straipsnis 26 straipsnio 2 dalis 28 straipsnis 27 straipsnio 2 dalis
20 straipsnio 1 dalis 20 straipsnio 2 dalis 20 straipsnio 3 dalis 20 straipsnio 4 dalis 20 straipsnio 5 dalis 20 straipsnio 6 dalis 20 straipsnio 7 dalis		27 straipsnio 1 dalis 27 straipsnio 1 dalis 27 straipsnio 1 dalis – 27 straipsnio 1 dalis 25 straipsnis 28 straipsnis
21 straipsnis		29 straipsnis
I priedas II priedas III priedas IV priedas V priedas VI priedas VII priedas VIII priedas		– – – III priedas V priedas IV priedas I priedas II priedas
	1 straipsnis 2 straipsnis 3 straipsnis 4 straipsnis 5 straipsnis 6 straipsnis 7 straipsnis	18 straipsnio 1 dalis 18 straipsnio 2 dalis 18 straipsnio 3 dalis 19 straipsnis 24 straipsnio 2 dalis 18 straipsnio 4 dalis 18 straipsnio 5 dalis